Rechargeable Battery Pack / Batterie rechargeable / Batería recargable / Akku / Oplaadbaar batterijpak / Uppladdningsbart batteripaket / Pacco Batteria Ricaricabile / Bateria recarregável / Επαναφορτιζόμενη μπαταρία / Akumulator / Nabíjateľná batéria / Újratölthető akkumulátor / Pachet de baterii reîncărcabile / Genopladelig batteripakke / Modul akumulátoru / Ladattava akku / Аккумулятор / Аккумулятор / 充電鋰離子電池 / 可重复充电电池 / 充电电池 / بطارية قابلة للشحن

"453501911"

©2014 Sony Corporation Printed in China

http://www.sony.net/

English

For customers in the U.S.A.
CAUTION
You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.
NOTE:
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
– Reorient or relocate the receiving antenna.
– Increase the separation between the equipment and receiver.
– Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
– Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

For customers in Canada
CAN ICES-3 B/NMB-3 B
For customers in the U.S.A. and Canada

RECYCLING LITHIUM-ION BATTERIES
Lithium-Ion batteries are recyclable.
You can help preserve our environment by returning your used rechargeable batteries to the collection and recycling location nearest you.
For more information regarding recycling of rechargeable batteries, call toll free 1-800-822-8837, or visit http://www.call2recycle.org/
Caution: Do not handle damaged or leaking Lithium-Ion Batteries.

For Customers in Europe
Disposal of waste batteries (applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)
This symbol on the battery or on the packaging indicates that the battery provided with this product shall not be treated as household waste.
On certain batteries this symbol might be used in combination with a chemical symbol. The chemical symbols for mercury (Hg) or lead (Pb) are added if the battery contains more than 0.0005% mercury or 0.004% lead.
By ensuring these batteries are disposed of correctly, you will help prevent potentially negative consequences for the environment and human health which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of the battery. The recycling of the materials will help to conserve natural resources.
In case of products that for safety, performance or data integrity reasons require a permanent connection with an incorporated battery, this battery should be replaced by qualified service staff only.
To ensure that the battery will be treated properly, hand over the product at end-of-life to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.
For all other batteries, please view the section on how to remove the battery from the product safely. Hand the battery over to the applicable collection point for the recycling of waste batteries.
For more detailed information about recycling of this product or battery, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Manufacturer: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
For EU product compliance: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany

If you cannot charge the battery:
The first time you try to recharge this battery, the CHARGE lamp may blink rapidly in the following cases. If this happens, remove the battery from the battery charger and then reconnect it.
① The battery has been left for a long time
② The battery has been left in the camera for a long time
③ Immediately after purchase

If the CHARGE lamp blinks rapidly* the second time you try to recharge this battery, there may be a fault with the battery or the battery charger. Stop using them and contact your Sony dealer.
*Rapid blinking: about 3 times/second

⚠ CAUTION
If the battery pack is mishandled, the battery pack can burst, cause a fire or even chemical burns. Observe the following cautions.
•Do not disassemble.•Do not crush and do not expose the battery pack to any shock or force such as hammering, dropping or stepping on it.•Do not short circuit and do not allow metal objects to come into contact with the battery terminals.•Do not expose to high temperature above 60 °C (140 °F) such as in direct sunlight or in a car parked in the sun.•Do not incinerate or dispose of in fire.•Do not handle damaged or leaking lithium ion batteries.•Be sure to charge the battery pack using a genuine Sony battery charger or a device that can charge the battery pack.•Keep the battery pack out of the reach of small children.•Keep the battery pack dry.•Replace only with the same or equivalent type recommended by Sony.•Dispose of used battery packs promptly as described in the instructions.•Refer to the operating instructions of your electronic device for further details.

Charging the battery pack
- You don't have to discharge the battery pack before recharging. Charging while some capacity remains does not affect the original battery capacity.
- To charge the battery efficiently, fully charge it in an ambient temperature of 10 °C - 30 °C (50 °F - 86 °F).

Effective use of the battery pack
- Battery pack performance decreases in low-temperature surroundings. To conserve battery power, we recommend that you keep the battery pack warm, for example in your pocket, and only insert it in your electronic device just before use.
- Have spare battery packs handy for two or three times the expected shooting time, and make trial shots before taking the actual shots.

How to store the battery pack
- To prevent short-circuiting, be sure to use a battery case when carrying and storing.
- Fully charge the battery pack and then fully use it up on your electronic device before storing in a dry, cool place. Repeat this charging and using up once a year to maintain the battery pack's function.

Battery life
- The battery life is limited. If the remaining battery time is considerably shortened, the battery pack is reaching the end of its life. Replace with a new one.
- The battery life varies in each battery pack according to the storage, operating conditions and environment.

No compensation for contents of the shooting
Contents of the shooting cannot be compensated for if shooting or playback is not possible due to a malfunction of the battery pack or other devices.

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

Pour les clients au Canada
CAN ICES-3 B/NMB-3 B
Pour les clients aux États-Unis/Canada

RECYCLAGE DES ACCUMULATEURS AUX IONS DE LITHIUM
Les accumulateurs aux ions de lithium sont recyclables.
Vous pouvez contribuer à préserver l'environnement en rapportant les piles usées dans un point de collection et recyclage le plus proche.
Pour plus d'informations sur le recyclage des accumulateurs, téléphonez le numéro gratuit 1-800-822-8837 (Etats-Unis et Canada uniquement), ou visitez http://www.call2recycle.org/
Avertissement: Ne pas utiliser des accumulateurs aux ions de lithium qui sont endommagés ou qui fuient.

Pour les clients en Europe
Elimination des piles et accumulateurs usagés (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)
Ce symbole, apposé sur les piles et accumulateurs ou sur les emballages, indique que les piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers.
Sur certains types de piles, ce symbole apparaît parfois combiné avec un symbole chimique. Les symboles pour le mercure (Hg) ou le plomb (Pb) sont rajoutés lorsque ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure ou 0,004% de plomb.
En vous assurant que ces piles et accumulateurs sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles.
Pour les produits qui pour des raisons de sécurité, de performance ou d'intégrité de données nécessitent une connexion permanente à une pile ou à un accumulateur, il conviendra de vous rapprocher d'un service technique qualifié pour effectuer son remplacement.
En rapportant votre appareil électrique en fin de vie à un point de collecte approprié vous vous assurez que la pile ou l'accumulateur incorporé sera traité correctement.
Pour tous les autres cas de figure et afin déclencher les piles ou accumulateurs de votre appareil, reportez-vous au manuel d'utilisation. Rapportez les piles ou accumulateurs usagés au point de collecte approprié pour le recyclage.
Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit ou des piles et accumulateurs, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté ce produit.

Fabricant: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon
Pour toute question relative à la conformité des produits: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne

Si vous ne pouvez pas charger la batterie :
La première fois que vous essayez de recharger cette batterie, le témoin CHARGE peut clignoter rapidement dans les situations suivantes. Dans ce cas, débranchez la batterie du chargeur de batterie puis reconnectez-la.
① La batterie n'a pas été utilisée pendant longtemps
② La batterie est restée longtemps dans l'appareil photo.
③ Immédiatement après l'achat.

Si le témoin CHARGE clignote rapidement* la seconde fois que vous essayez de recharger cette batterie, la batterie ou le chargeur de batterie peut être défectueux. Ne les utilisez plus et contactez votre revendeur Sony.
*Clignotement rapide : environ 3 fois/seconde

⚠ ATTENTION
Toute erreur de manipulation de la batterie peut provoquer son explosion, entraîner un incendie, voire même des brûlures de substances chimiques. Respectez les précautions suivantes :•Ne démontez pas la batterie.•Ne écrasez et n'exposez pas la batterie à des chocs ou à une force extérieure. Vous ne devez pas la frapper avec un marteau, la laisser tomber ou marcher dessus.•Ne court-circuitez pas les bornes de la batterie et maintenez-les à l'écart de tout contact avec des objets métalliques.•N'exposez pas la batterie à des températures supérieures à 60 °C (140 °F), notamment les rayons directs du soleil ou l'habitacle d'un véhicule garé au soleil.•N'incinérez pas la batterie et ne la jetez pas au feu.•Ne manipulez jamais des batteries lithium ion qui sont endommagées ou présentent une fuite.•Veillez à recharger la batterie à l'aide d'un chargeur Sony authentique ou d'un appareil capable de la recharger.•Tenez la batterie hors de la portée des petits enfants.•Gardez la batterie au sec.•Remplacez-la uniquement par une batterie de même type ou d'un type équivalent recommandé par Sony.•Mettez les batteries au rebut sans attendre, de la manière décrite dans les instructions.
•Reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil électronique pour de plus amples informations.

Mise en charge de la batterie
- Il n'est pas nécessaire de décharger complètement la batterie avant de la recharger. La mise en charge d'une batterie partiellement déchargée n'affecte en rien la capacité d'origine de la batterie.
- Pour que la batterie se charge efficacement, chargez-la à une température ambiante comprise entre 10 °C et 30 °C (50 °F et 86 °F).

Emploi optimal de la batterie
- Les performances de la batterie diminuent à basses températures. Pour utiliser plus longtemps la batterie, il est conseillé de la garder au chaud, par exemple dans une poche, et de l'insérer dans l'appareil électronique juste avant de filmer.
- Emportez toujours quelques batteries de rechange pour disposer d'un temps de prise de vues suffisant (deux à trois fois le temps prévu) et pour pouvoir faire des essais avant la prise de vue proprement dit.

Rangement de la batterie
- Afin déviter tout court-circuit, veillez à utiliser un étui lorsque vous transportez et rangez la batterie.
- Chargez entièrement la batterie, puis videz-la sur votre appareil électronique avant de la ranger dans un lieu sec et frais. En chargeant et en vidant la batterie au moins une fois dans l'année, vous la maintiendrez en bon état.

Durée de service de la batterie
- La durée de service de la batterie est limitée. Si l'autonomie de la batterie est nettement inférieure à la normale, c'est que la durée de service de la batterie a expiré. Dans ce cas, remplacez-la par une batterie neuve.
- La durée de service d'une batterie dépend des conditions de rangement, d'utilisation et de l'environnement.

Aucun dédommagement du contenu des prises de vue
Le contenu des prises de vue ne peut pas faire l'objet d'un dédommagement si la prise de vue ou la lecture est impossible en raison d'un dysfonctionnement de la batterie ou d'un autre appareil.

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Español

Tratamiento de las baterías al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)
Este símbolo en la batería o en el embalaje indica que la batería proporcionada con este producto no puede ser tratada como un residuo doméstico normal.
En algunas baterías este símbolo puede utilizarse en combinación con un símbolo químico. El símbolo químico del mercurio (Hg) o del plomo (Pb) se añadirá si la batería contiene más del 0,0005% de mercurio o del 0,004% de plomo.
Al asegurarse de que estas baterías se desechan correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de la batería. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales.
En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello.
Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue el producto al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.
Para las demás baterías, consulte la sección donde se indica cómo extraer la batería del producto de forma segura. Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado de baterías.
Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japón
Para la conformidad del producto en la UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania

Si no puede cargar la batería:
La primera vez que intente recargar esta batería, la lámpara CHARGE puede parpadear rápidamente en los casos siguientes. Cuando suceda esto, extraiga la batería del cargador de baterías y después vuélvalo a conectar.
① La batería se ha dejado durante mucho tiempo
② Batería se ha dejado en la cámara durante mucho tiempo
③ Inmediatamente después de la adquisición

Si la lámpara CHARGE parpadea rápidamente* la segunda vez que intente recargar esta batería, es posible que la batería o el cargador de baterías estén averiados. Deje de utilizarlos y póngase en contacto con su proveedor Sony.
* Parpadeando rápidamente: unas 3 veces/segundo

⚠ PRECAUCIÓN
Si la batería se manipula indebidamente, puede explotar y causar un incendio o provocar quemaduras químicas. Tenga en cuenta las siguientes precauciones.•No la desmonte.•No aplaste ni exponga la batería a impactos tales como golpes o caídas, ni la deje caer o la pise.•No provoque un cortocircuito en la batería ni permita que objetos metálicos entren en contacto con sus terminales.•No exponga la batería a altas temperaturas superiores a 60 °C como, por ejemplo, bajo la luz solar directa o en el interior de un automóvil estacionado bajo el sol.•No la incinere ni la arroje al fuego.•No manipule pilas de iones de litio dañadas o con fugas.•Asegúrese de cargar la batería con un cargador de baterías original de Sony o con un dispositivo que pueda cargarla.•Guarde la batería fuera del alcance de niños pequeños.•Mantenga la batería seca.•Sustitúyala únicamente por otra del mismo tipo o equivalente recomendada por Sony.•Deshágase de las pilas usadas lo antes posible según el procedimiento que se describe en las instrucciones.•Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones del dispositivo electrónico.

Carga de la batería
- No es necesario descargar la batería antes de cargarla. La carga, aunque posea cierta capacidad restante, no afectará a la capacidad original de la batería.
- Para cargar eficazmente la batería, cárguela completamente a una temperatura ambiente de 10 °C – 30 °C.

Utilización efectiva de la batería
- El rendimiento de la batería se reduce en un entorno de temperatura baja. Para conservar la energía de la batería, le recomendamos que la mantenga cálida, por ejemplo en su bolsillo, y que la inserte en su dispositivo electrónico solamente antes de utilizarlo.
- Tenga a mano baterías de repuesto para dos o tres veces el tiempo de toma de imágenes previsto y haga pruebas antes de la toma de imágenes real.

Almacenamiento de la batería
- Para evitar cortocircuitos, cerciórese de utilizar la caja para la batería suministrada cuando la transporte o la guarde.
- Cárguela completamente y utilícela por completo en un dispositivo electrónico antes de guardarla en un lugar seco y fresco. Repita este procedimiento de carga y utilización una vez al año para mantener la función de la batería.

Duración útil de la batería
- La duración útil de la batería es limitada. Si el tiempo restante de la batería se acorta considerablemente, la batería ha llegado al fin de su duración útil. Reemplace la batería por una nueva.
- La duración útil de la batería dependerá de dónde la guarde, de las condiciones de operación y del entorno.

No se indemnizará por el contenido de las fotografías
No se indemnizará por el contenido de las fotografías si la toma de imágenes o la reproducción no son posibles debido a un funcionamiento incorrecto de la batería u otros dispositivos.

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Deutsch

Entsorgung von gebrauchten Batterien und Akkus (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Produkte)
Das Symbol auf der Batterie/dem Akku oder der Verpackung weist darauf hin, dass diese nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind.
Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) oder Hg (Quecksilber) unter der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass die Batterie/der Akku einen Anteil von mehr als 0,0005% Quecksilber oder 0,004% Blei enthält.
Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieser Batterien/Akkus schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Bei Produkten, die auf Grund ihrer Sicherheit, der Funktionalität oder als Sicherung vor Datenverlust eine ständige Verbindung zur eingebauten Batterie benötigen, sollte die Batterie nur durch qualifiziertes Servicepersonal ausgetauscht werden.
Um sicherzustellen, dass die Batterie korrekt entsorgt wird, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab.
Für alle anderen Batterien entnehmen Sie die Batterie bitte entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterie. Geben Sie die Batterie an einer Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab.
Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hinweis für Lithiumbatterien: Bitte geben Sie nur entladene Batterien an den Sammelstellen ab. Wegen Kurzschlussgefahr überkleben Sie bitte die Pole der Batterie mit einem Klebestreifen. Sie erkennen Lithiumbatterien an den Abkürzungen Li oder CR.

Hersteller: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan
Für EU Produktkonformität: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland

Wenn Sie den Akku nicht aufladen können:
Beim ersten Laden dieses Akkus kann das CHARGE-Lämpchen in den folgenden Fällen schnell blinken. In diesem Fall nehmen Sie den Akku aus dem Akkuladegerät und bringen ihn erneut an.
① Der Akku wurde längere Zeit nicht gebraucht
② Der Akku wurde zu lange in der Kamera gelassen
③ Sofort nach dem Kauf

Wenn das CHARGE-Lämpchen beim zweiten Versuch, den Akku aufzuladen, schnell blinkt*, kann ein Fehler am Akku oder am Akkuladegerät vorliegen. Beenden Sie die Verwendung, und wenden Sie sich an Ihren Sony-Fachhändler.
*Schnelles Blinken: etwa 3 Mal/Sekunde

⚠ VORSICHT
Bei unsachgemäßem Gebrauch des Akkus kann er explodieren oder es besteht Brandgefahr oder der Gefahr von Verätzungen. Beachten Sie bitte die folgenden Hinweise.•Zerlegen Sie den Akku nicht.•Setzen Sie den Akku keinen Stößen, Schlägen usw. aus, quetschen Sie ihn nicht, lassen Sie ihn nicht fallen und achten Sie darauf, nicht darauf zu treten oder auf den Akku zu treten.•Halten Sie Gegenstände aus Metall von den Akkuanschlüssen fern. Es kann sonst zu einem Kurzschluss kommen.•Setzen Sie den Akku keinen Temperaturen über 60 °C aus, wie sie z. B. bei direkter Sonneneinstrahlung oder in einem in der Sonne geparkten Auto auftreten können.•Zünden Sie ihn nicht an und werfen Sie ihn nicht ins Feuer.•Berühren Sie beschädigte oder auslaufende Lithium-Ionen-Akkus nicht ungeschützt.•Laden Sie den Akku unbedingt mit einem Originalladegerät von Sony oder einem Gerät mit Ladefunktion.•Halten Sie kleine Kinder von dem Akku fern.•Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit.
•Tauschen Sie den Akku nur gegen den gleichen oder einen vergleichbaren Akkutyp aus, der von Sony empfohlen wird.•Entsorgen Sie verbrauchte Akkus unverzüglich wie in den Anweisungen erläutert.•Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung zu dem jeweiligen elektronischen Gerät.

Laden des Akkus
- Sie brauchen den Akku vor dem Aufladen nicht vollständig zu entladen. Wenn Sie den Akku aufladen, während noch eine gewisse Restladung vorhanden ist, so verringert sich die Kapazität des Akkus dadurch nicht.
- Um den Akku effizient zu laden, empfiehlt es sich, ihn bei einer Umgebungstemperatur zwischen 10 °C und 30 °C vollständig aufzuladen.

Für optimalen Betrieb des Akkus
- Die Leistungsfähigkeit des Akkus verringert sich bei niedrigen Temperaturen. An kalten Orten empfehlen wir deshalb, den Akku beispielsweise in Ihrer Tasche warm zu halten und erst kurz vor dem Betrieb in das Gerät einzusetzen.
- Halten Sie Ersatzakkus für das Zwei- bis Dreifache der erwarteten Aufnahmedauer bereit und machen Sie vor der eigentlichen Aufnahme eine Probeaufnahme.

Aufbewahrung des Akkus
- Bewahren Sie den Akku beim Transport bzw. bei Nichtverwendung in einem Akkubehälter auf, damit kein Kurzschluss auftritt.
- Wenn Sie den Akku sehr lange Zeit nicht verwenden, laden Sie ihn einmal im Jahr vollständig auf und betreiben Sie dann ein elektronisches Gerät mit dem Akku, bis er wieder leer ist. Dadurch wird sichergestellt, dass der Akku seine Leistungsfähigkeit bewahrt. Lagern Sie den Akku an einem trockenen, kühlen Ort.

Lebensdauer des Akkus
- Die Lebensdauer des Akkus ist begrenzt. Wenn ein voll geladener Akku nur noch eine relativ geringe Betriebszeit ermöglicht, wechseln Sie ihn gegen einen neuen aus.
- Die Lebensdauer des Akkus hängt von den Lager-, Betriebs- und Umgebungsbedingungen ab.

Kein Anspruch auf Schadensersatz
Es besteht kein Anspruch auf Schadensersatz, wenn die Aufnahme oder Wiedergabe auf Grund eines fehlerhaften Akkus oder Geräts nicht ausgeführt werden konnte.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Nederlands

Verwijdering van oude batterijen (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met afzonderlijke inzamelingssystemen)
Dit symbool op de batterij of op de verpakking wijst erop dat de batterij, meegeleverd met van dit product niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden.
Op sommige batterijen kan dit symbool gebruikt worden in combinatie met een chemisch symbool. Het chemisch symbool voor kwik (Hg) of lood (Pb) wordt toegevoegd wanneer de batterij meer dan 0,0005 % kwik of 0,004 % lood bevat.
Door deze batterijen op juiste wijze af te voeren, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zouden kunnen veroorzaakt worden in geval van verkeerde afvalbehandeling te voorkomen. Het recyclaren van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke bronnen.
In het geval dat de producten om redenen van veiligheid, prestaties dan wel in verband met data-integriteit een permanente verbinding met een ingebouwde batterij vereisen, mag deze batterij alleen door gekwalificeerd servicepersoneel vervangen te worden. Om ervoor te zorgen dat de batterij op een juiste wijze zal worden behandeld, dient het product aan het einde van zijn levenscyclus overhandigd te worden aan het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van elektrisch en elektronisch materiaal.
Voor alle andere batterijen verwijzen we u naar het hoofdstuk over hoe de batterij veilig uit het product te verwijderen. Overhandig de batterij aan het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van batterijen.
Voor meer details in verband met het recyclen van dit product of batterij, kan u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
Voor EU-product conformiteit: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland

Als u de batterij niet kunt opladen:
De eerste keer dat u de batterij probeert op te laden, kan het CHARGE-lampje snel knipperen in de volgende gevallen. Als dat gebeurt, haalt u de batterij uit de batterylader en plaatst u hem daarna opnieuw.
① De batterij is lange tijd niet gebruikt
② De batterij is lange tijd in de camera gelaten
③ Direct na aankoop

Als het CHARGE-lampje snel knippert* kan er, de tweede keer dat u deze batterij probeert op te laden, een storing optreden met de batterij of de batterijlader. Stop met het gebruik ervan en neem contact op met uw Sony-dealer.
* Snel knipperen: ongeveer 3 keer/seconde

⚠ LET OP
Bij onjuist gebruik van de accu, kan de accu barsten, brand veroorzaken en chemische brandwonden tot gevolg hebben. Houd rekening met de volgende voorzorgsmaatregelen. •Demonteer het apparaat niet.•Plet de accu niet en stel deze niet bloot aan schokken of stoten, laat deze niet vallen en ga er niet op staan. •Veroorzaak geen kortsluiting en zorg dat er geen metalen voorwerpen in aanraking komen met de aansluitpunten.•Stel de accu niet bloot aan hoge temperaturen boven 60 °C, zoals direct zonlicht of in een auto die in de zon geparkeerd staat.•Verbrand de accu niet en gooi deze niet in het vuur.•Gebruik geen beschadigde of lekkende lithium-ionaccu's.•Laad de accu op met een echte Sony-acculader of een apparaat waarmee de accu kan worden opgeladen.•Houd de accu buiten het bereik van kleine kinderen.•Houd de accu droog.•Vervang de accu alleen door hetzelfde accutype of een vergelijkbaar accutype dat door Sony wordt aanbevolen.•Gooi de gebruikte accu zo snel mogelijk weg volgens de instructies.•Raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij het elektronische apparaat voor meer informatie.

Opladen van de accu
- U hoeft de accu niet volledig te ontladen voordat u deze opnieuw opladt. Het opladen van de accu terwijl deze nog over een niet volledig leeg is, heeft geen invloed op de oorspronkelijke accucapaciteit.
- Als u de accu optimaal wilt opladen, moet u de volledig opladen bij een omgevingstemperatuur tussen 10 °C en 30 °C.

Effectief gebruik van de accu
- De werking van de accu neemt af bij lage temperaturen. Om de acculading te sparen, kunt u de accu het beste warm houden, bijvoorbeeld in uw jaszak of broekzak, en deze pas vlak voor gebruik in het elektronische apparaat steken.
- Houd voldoende reserveaccu's bij de hand voor twee tot drie keer de verwachte opnamedeur, en maak proefopnamen voordat u de uiteindelijke opnamen maakt.

Juiste opslag van de accu
- Voorkom kortsluiting door een houder voor de accu te gebruiken wanneer u deze meeneemt of opbergt.
- Laad de accu volledig op en gebruik de volledige lading vervolgens met het elektronische apparaat voordat u de accu op een droge, koele plaats opbergt. Herhaal deze procedure één keer per jaar om te zorgen dat de accu goed blijft functioneren.

Levensduur van de accu
- De levensduur van de accu is beperkt. Wanneer de resterende gebruiksduur van een accu aanmerkelijk is afgenomen, heeft de accu waarschijnlijk het einde van de levensduur bereikt. Vervang de accu door een nieuwe accu.
- De levensduur van de accu verschilt per accu, afhankelijk van de opslag- en gebruiksomstandigheden en de omgeving.

- Ladda upp batteriet helt och tom det sedan helt genom att använda det i den elektroniska produkten innan du lägger undan det i förvar. Förvara batteriet på en torr och sval plats. Hall batteriet i trim genom att upprepa den här proceduren med upp- och urladdning en gång per år.

Batteriets livslängd
- Batteriets livslängd är begränsad. När batteridrifttiden blir mycket kortare än vanligt, är den troliga orsaken att batteriet är utslitet. Då är det dags att köpa ett nytt batteri.
- Batteriets livslängd varierar beroende på hur det förvaras, hur det används och i vilken miljö det används.

Ingen kompensation för förlust av inspelat material
Du kan inte räkna med att få någon kompensation om inspelning eller uppspelning inte kunnat utföras på grund av något fel på batteriet eller någon annan enhet.

Rätt till ändring av design och specifikationer förbehålles.

Italiano

Trattamento delle pile esauste (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi Europei con sistema di raccolta differenziata)
Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che la pila non deve essere considerata un normale rifiuto domestico.
Su alcuni tipi di pile questo simbolo potrebbe essere utilizzato in combinazione con un simbolo chimico. I simboli chimici del mercurio (Hg) o del piombo (Pb) sono aggiunti, se la batteria contiene più dello 0,0005% di mercurio o dello 0,004% di piombo.
Assicurandosi che le pile siano smaltite correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal loro inadeguato smaltimento.
Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali.
In caso di prodotti che per motivi di sicurezza, prestazione o protezione dei dati richiedano un collegamento fisso ad una pila interna, la stessa dovrà essere sostituita solo da personale di assistenza qualificato.
Consegnare il prodotto a fine vita al punto di raccolta adeguato allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche; questo assicura che anche la pila al suo interno venga trattata correttamente.
Per le altre pile consultate la sezione relativa alla rimozione sicura delle pile. Conferire le pile esauste presso i punti di raccolta indicati per il riciclo.
Per informazioni più dettagliate circa lo smaltimento della pila esausta o del prodotto, potete contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Produttore: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone
Per la conformità del prodotto in ambito UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania

Se non si riesce a ricaricare la batteria:
La prima volta che si tenta di ricaricare questa batteria, la spia CHARGE potrebbe lampeggiare rapidamente nei casi descritti di seguito. Se ciò si verifica rimuovere la batteria dal caricabatteria, quindi inserirla di nuovo.
① La batteria è rimasta inutilizzata per un lungo periodo di tempo
② La batteria è rimasta nell'apparecchio per un lungo periodo di tempo
③ Immediatamente dopo l'acquisto

Se la spia CHARGE lampeggia rapidamente* la seconda volta che si tenta di caricare la batteria, ciò potrebbe essere dovuto a un difetto della batteria o del caricabatteria. Interrompere l'uso e rivolgersi al proprio concessionario Sony.
*Lampeggiamento rapido: circa 3 volte/secondo

⚠ ATTENZIONE
Se trattato in modo improprio, è possibile che il blocco batteria esploda, causi incendi o provochi bruciature causate da sostanze chimiche. Attenersi alle precauzioni riportate di seguito.•Non smontare il prodotto.•Non danneggiare o esporre il blocco batteria a scosse o urti eccessivi, ad esempio non schiacciarlo con un martello, non lasciarlo cadere o calpestarlo.•Non cortocircuitare o lasciare che eventuali oggetti metallici entrino in contatto con i terminali della batteria.•Non esporre a temperature elevate superiori a 60 °C, ad esempio alla luce solare diretta o all'interno di un'auto parcheggiata al sole.•Non bruciare o gettare nel fuoco.•Non utilizzare pile agli ioni di litio danneggiate o con perdite di elettrolita.•Assicurarsi di caricare il blocco batteria con un caricabatterie originale Sony o un dispositivo in grado di caricare il blocco batteria stesso.
•Conservare il blocco batteria lontano dalla portata dei bambini.•Non bagnare il blocco batteria.•Sostituirlo esclusivamente con un blocco batteria dello stesso tipo o di tipo equivalente consigliato da Sony.•Smaltire immediatamente il blocco batteria come descritto nelle istruzioni.•Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni per l'uso dell'apparecchio elettronico.

Carica del blocco batteria
- Non è necessario scaricare il blocco batteria prima di ricaricarlo. Se il blocco batteria viene caricato quando è ancora presente una piccola quantità di energia, la relativa capacità originale non viene influenzata.
- Per una carica efficace del blocco batteria, caricarlo completamente in una temperatura ambiente compresa tra 10 °C e 30 °C.

Uso efficace del blocco batteria
- Le prestazioni del blocco batteria diminuiscono in ambienti a bassa temperatura. Per conservare la carica del blocco batteria, si consiglia di tenerlo caldo, ad esempio in tasca, e di inserirlo nel dispositivo elettronico appena prima dell'uso.
- Preparare blocchi batteria di scorta con durata pari a due o tre volte il tempo di ripresa previsto ed eseguire riprese di prova prima di procedere a quelle effettive.

Conservazione del blocco batteria
- Per il trasporto e la conservazione del blocco batteria assicurarsi di utilizzare la custodia, onde evitare di causare cortocircuiti.
- Caricare completamente il blocco batteria, quindi scaricarlo completamente utilizzandolo sull'apparecchio elettronico prima di riporlo in un luogo fresco e asciutto. Per mantenere le prestazioni ottimali del blocco batteria, ripetere questa procedura una volta all'anno.

Durata del blocco batteria
- La vita utile del blocco batteria è limitata. Se il tempo di carica rimanente si riduce notevolmente, significa che il blocco batteria è prossimo al termine della sua vita utile. Sostituirlo con uno nuovo.
- La vita utile del blocco batteria varia in base alle condizioni e all'ambiente di conservazione e di utilizzo.

Nessuna compensazione per il contenuto delle riprese
Non è possibile compensare il contenuto delle riprese, se la ripresa o la riproduzione non può essere effettuata a causa di un problema di funzionamento del blocco batteria o di altri dispositivi.

Il disegno e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Português

Tratamento de pilhas no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)
Este símbolo, colocado na pilha ou na sua embalagem, indica que estes produtos não devem ser tratados como resíduos urbanos indiferenciados.
Em determinadas pilhas este símbolo pode ser usado em combinação com um símbolo químico. Os símbolos químicos para o mercúrio (Hg) ou chumbo (Pb) são adicionados se a pilha contiver mais do 0,0005% em mercúrio ou 0,004% em chumbo.
Devem antes ser colocados num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e acumuladores.
Assegurando-se que estas pilhas são correctamente depositadas, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destas pilhas. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais.
Se, por motivos de segurança, desempenho ou protecção de dados, os produtos necessitarem de uma ligação permanente a uma pilha integrada, esta só deve ser substituída por profissionais qualificados.
Acabado o período de vida útil do aparelho, coloque-o no ponto de recolha de produtos eléctricos/electrónicos de forma a garantir o tratamento adequado da bateria integrada.
Para as restantes pilhas, por favor, consulte as instruções do equipamento sobre a remoção da mesma. Deposite a bateria num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e baterias.
Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Min

Română

Dezafectarea bateriilor uzate (aplicabil în Uniunea Europeană şi alte ţări europene cu sisteme de colectare separate)

Acest simbol marcat pe baterie sau pe ambalaj indică faptul că bateria acestuia produs nu trebuie considerată reziduu menajer. Pe anumite tipuri de baterii, acestui simbol i se pot asocia simbolurile anumitor substanţe chimice. Simbolurile pentru mercur (Hg) sau plumb (Pb) sunt adăugate, daca bateria conţine mai mult de 0,0005% mercur sau 0,004% plumb. Asigurându-vă că aceste baterii sunt eliminate corect, veţi ajuta la prevenirea consecinţelor negative pentru mediu şi pentru sănătatea umană, care, în caz contrar, pot fi provocate de către manipularea şi eliminarea greşită a acestor baterii. Reciclarea acestor materiale va ajuta la conservarea resurselor naturale.
În cazul produselor care pun pentru siguranţa, performanţa sau integritatea datelor necesită o conexiune permanentă cu bateria încorporată, aceasta trebuie înlocuită numai de către personalul specializat din centrele de service.
Pentru a vă asigura că bateriile vor fi dezafectate corespunzător, predaţi produsulul la sfârşitul duratei de funcţionare la centrele de colectare pentru deşeuri electrice şi electronice.
Pentru celelalte tipuri de baterii, vă rugăm să consultaţi secţiunea în care este explicat modul neprimejdios de îndepărtare a bateriei din produs. Predaţi bateria uzată la un centru de colectare şi reciclare a bateriilor. Pentru mai multe detalii referitoare la reciclarea acestui produs sau a bateriei, vă rugăm să contactaţi primaria , serviciul de preluare a deşeurilor sau magazinul de unde aţi achiziţionat produsul.

Producător: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075
Japonia
Pentru conformitatea UE a aparatului: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania

Dacă nu puteţi încărca bateria:
Prima dată când încercaţi să încărcaţi această baterie, lampa CHARGE poate lumina intermitent şi rapid în următoarele situaţii. În acest caz, scoateţi bateria din încărcătorul de baterii şi apoi reconectaţi-o.

① Bateria a fost lăsată mult timp la încărcat
② Bateria a fost lăsată mult timp în cameră
③ Imediat după achiziţionare

Dacă lampa CHARGE luminează intermitent şi rapid* a doua oară când încercaţi să reîncărcaţi această baterie, este posibil să existe o defecţiune la nivelul bateriei sau al încărcătorului bateriei. Nu mai folosiţi bateria şi luaţi legătura cu distribuitorul Sony.
*Luminare rapidă şi intermitentă: cam 3 ori/secundă

⚠ ATENŢIE

Dacă pachetul de baterii nu este manipulat în mod corespunzător, acesta poate să explodeze, să cauzeze incendii sau să provoace arsuri de materiale chimice. Respectaţi următoarele atenţionări.
•A nu se dezasambla. •A nu se strivi şi a nu se expune pachetul de baterii la lovituri sau forţă, cum ar fi lovituri cu ciocanul, scăpare sau călcare. •A nu se scurtcircuita şi a nu se permite atingerea terminalelor aparţinând bateriei cu obiecte metalice. •A nu se expune produsul la temperaturi de peste 60 °C, cum ar fi lumina solară directă sau interiorul maşinii parcate în soare. •A nu se arde sau arunca în foc. •A nu se manipula bateria liţiu ion deteriorate sau care prezintă scurgeri. •A se încărca pachetul de baterii folosind un încărcător de baterii original Sony sau un dispozitiv ce poate încărca pachetul de baterii. •A nu se lăsa pachetul de baterii la îndemâna copiilor mici. •A se păstra uscat pachetul de baterii. •A se înlocui numai cu tipul asemănător sau echivalent recomandat de Sony. •A se trece pachetul de baterii la deşeuri în modul descris în instrucţiuni. •Pentru detalii suplimentare, consultaţi instrucţiunile de operare ale dispozitivului dumneavoastră electronic.

Încărcarea pachetului de baterii
● Nu trebuie să descărcaţi pachetul de baterii înainte de reîncărcare. Încărcarea în timp ce mai există o oarecare capacitate nu afectează capacitatea originală a bateriei.
● Pentru a încărca în mod eficient bateria, reîncărcaţi-o complet la temperatura ambientală de 10 °C - 30 °C.

Folosirea eficientă a pachetului de baterii
● Performanţa pachetului de baterii se reduce în medii de temperatură scăzută.
Pentru a conserva energia, recomandăm păstrarea la cald a pachetului de baterii, de exemplu în buzunar, şi introducerea acestuia în dispozitivul electronic imediat înainte de folosire.
● Aveţi la îndemână pachete de baterii pentru timpuri de fotografiere de două sau trei ori mai lungi şi efectuaţi fotografieri de încercare înainte de fotografierile propriu-zise.

Depozitarea pachetului de baterii
● Pentru a preveni scurtcircuitarea, nu omiteţi să folosiţi o carcasă de baterii la transportare şi depozitare.
● Încărcaţi complet pachetul de baterii, apoi folosiţi dispozitivul până la descărcare totală înainte de a-l depozita într-un loc uscat, răcoros. Repetaţi încărcarea şi descărcarea totală o dată pe an pentru a păstra buna funcţionare a pachetului de baterii.

Durata de viaţă a bateriei
● Durata de viaţă a bateriei este limitată. Dacă timpul rămas de utilizare a bateriei este redus considerabil, pachetul de baterii îşi atinge sfârşitul duratei de viaţă. Înlocuiţi-l cu unul nou.
● Durata de viaţă a bateriei variază la fiecare pachet de baterii în funcţie de condiţiile de depozitare, condiţiile de utilizare şi mediu.

Neoferirea recompensei pentru conţinutul fotografiei
Nu este posibilă recompensarea pentru conţinutul fotografiei dacă fotografiera sau redarea nu este posibilă datorită funcţionării incorecte a pachetului de baterii sau a altor dispozitive.

Concepţia şi specificaţiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.
ennakkoilmoitusta.

Dansk

Fjernelse af udtjente batterier (gælder for den Europæiske Union og andre europæiske lande med separate indsamlingssystemer).

Dette symbol på batteriet eller emballagen betyder, at batteriet leveret med dette produkt ikke må bortskaffes som husholdningsaffald.
På visse batterier kan dette symbol anvendes i kombination med et kemisk symbol. Det kemiske symbol for kviksølv (Hg) eller bly (Pb) er anført hvis batteriet indeholder mere end 0,0005% kviksølv eller 0,004% bly.
Ved at sikre at sådanne batterier bortskaffes korrekt, tilsikres det, at de mulige negative konsekvenser for sundhed og miljø, som kunne opstå ved en forkert affaldshåndtering af batterier, forebygges. Materiale genindvendingen bidrager ligeledes til at beskytte naturens resourcer. Hvis et produkt kræver vedvarende elektricitetsforsyning af hensyn til sikkerheden samt ydeevnen eller data integritet, må batteriet kun fjernes af dertil uddannet personale.
For at sikre en korrekt håndtering af batteriet bør det udtjente produkt kun afleveres på dertil indrettede indsamlingspladser beregnet til affaldshåndtering af elektriske og elektroniske produkter.
Med hensyn til øvrige batterier, se venligst afsnittet der omhandler sikker fjernelse af batterier. Batteriet skal derefter afleveres på et indsamlingsted beregnet til affaldshåndtering og genindvinding af batterier.
Yderlige information om genindvinding af dette produkt eller batteri kan fås ved at kontakte den kommunale genbrugsstation eller den butik, hvor produktet blev købt.

Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075
Japan
Overensstemmelse med EU lovgivning: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland

Hvis du ikke kan oplade batteriet:
Første gang du forsøger at oplade dette batteri, blinker CHARGE-lampen muligvis hurtigt i følgende tilfælde. Hvis dette sker, skal du fjerne batteriet fra batteriladeren og derefter tilslutte det igen.

① Batteriet har ligget for længe
② Batteriet har siddet for længe inde i kameraet
③ Straks efter anskaffelsen

Hvis CHARGE-lampen blinker hurtigt* i det øjeblik, du forsøger at oplade batteriet, er der muligvis en fejl ved batteriet eller batteriladeren. Stop brugen af dem og kontakt din Sony-forhandler.
*Hurtige blink: ca. 3 gange/sekund

⚠ FORSIGTIG

Hvis batteripakken håndteres forkert, kan batteripakken revne, forårsage brand eller endda kemiske forbrændinger. Overhold de følgende forholdsregler. •Skil ikke batteripakken ad. •Knus ikke batteripakken og udsæt den ikke for stød eller belastninger såsom ved at hamre på den, tabe den eller træde på den. •Kortslut den ikke og lad ikke metalgenstande komme i kontakt med batteriterminalerne. •Udsæt den ikke for høje temperaturer over 60 °C, som f.eks. i direkte sollys eller i en bil, der er parkeret i solen. •Tænd ikke ild til batteripakken og smid den ikke ind i ild. •Undgå at håndtere beskadigede eller lækkende lithium-ion-batterier. •Sørg at oplade batteripakken ved hjælp af en ægte Sony-batterioplader eller en enhed, som kan oplade batteriet. •Opbevar batteripakken uden for små børns rækkevidde. •Hold batteripakken tør. •Udskift kun batteripakken med en batteripakke af samme eller tilsvarende type, som anbefales af Sony. •Bortskaf brugte batteripakker omgående som beskrevet i vejledningen. •Se brugervejledningen til din elektroniske enhed for yderligere oplysninger.

Opladning af batteripakken
● Du behøver ikke at aflade batteripakken inden genopladning. Opladning, mens der stadig er noget kapacitet tilbage, påvirker ikke den oprindelige batterikapacitet.
● For at oplade batteriet effektivt, skal du oplade det i en omgivelsestemperatur på 10 °C -30 °C.

Effektiv anvendelse af batteripakken
● Batteripakkens ydelse forringes i omgivelser med lave temperaturer. For at spare på batteristrømmen anbefaler vi, at du opbevarer batteripakken varmt f.eks. i din lomme og kun sætter den ind i din elektroniske enhed lige inden brug.
● Sørg for at have batteripakker klar til to eller tre gange den forventede optagetid samt foretage prøveoptagelser, inden du foretager de egentlige optagelser.

Sådan opbevares batteripakken
● Sørg for at anvende et batterietui ved transport og opbevaring for at forhindre kortslutning.
● Lad batteripakken helt op og opbrug den derefter fuldstændig på din elektroniske enhed, inden du opbevarer den på et tørt, køligt sted. Gentag denne opladning og opbrug af opladningen én gang om året for at bevare batteripakkens funktion.

Batterilevetid
● Batteriet har begrænset levetid. Hvis den resterende batterilevetid forkortes væsentligt, er batteripakken ved at have nået enden på dens levetid. Udskift den med en ny.
● Batterilevetiden varierer for hver batteripakke i henhold til opbevaringen, driftsforholdene og miljøet.

Ingen kompensation for indholdet af optagelsen
Der kan ikke kompenseres for indholdet af optagelsen, hvis det ikke er muligt at optage eller afspille pga. en funktionsfejl på batteripakken eller andre enheder.

Ret til ændring af design og tekniske data uden varsel forbeholdes.

Česky

Nakládání s nepotřebnými bateriemi (platí v Evropské unii a dalších evropských státech využívajících systém odděleného sběru)

Tento symbol umístěný na baterii nebo na jejím obalu upozorňuje, že s baterií opatřenou tímto označením by se nemělo nakládat jako s běžným domácím odpadem. Symbol nacházející se na určitých typech baterií může být použit v kombinaci s chemickou značkou. Značky pro rtuť (Hg) nebo olovo (Pb) se použijí, pokud baterie obsahuje více než 0,0005% rtuti nebo 0,004% olova.
Správným nakládáním s těmito nepotřebnými bateriemi pomůžete zabránit možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, k nimž by mohlo docházet v případech nevhodného zacházení s vyřazenými bateriemi. Materiálová recyklace pomůže chránit přírodní zdroje.
V případě, že výrobek z důvodů bezpečnosti, funkce nebo uchování dat vyžaduje trvalé spojení s vloženou baterií, je třeba, aby takovouto baterii vyjmul z přístroje pouze kvalifikovaný personál.
K tomu, aby s baterií bylo správně nakládáno, předejte výrobek, který je na konci své životnosti na místo, jež je určené ke sběru elektrických a elektronických zařízení za účelem jejich recyklace.
Pokud jde o ostatní baterie, prosím, nahlédněte do té části návodu k obsluze, která popisuje bezpečné vyjmutí baterie z výrobku. Nepotřebnou baterii odevzdejte k recyklaci na příslušné sběrné místo. Pro podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku či baterií kontaktujte, prosím, místní obecní úřad, podnik zabezpečující místní odpadové hospodářství nebo prodejnu, kde jste výrobek zakoupili.

Výrobce: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075
Japonsko
Pro technické požadavky dle směrnic EU: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, SRN

Pokud nelze akumulátor nabít:
Při prvním pokusu o dobití tohoto akumulátoru může světlo CHARGE blikat rychle v následujících případech. Pokud k tomu dojde, vyjměte akumulátor z nabíječky a znovu jej připojte.

① Akumulátor byl delší dobu nechán jak je
② Akumulátor byl delší dobu ponechán ve fotoaparátu
③ Ihned po zakoupení

Pokud světlo CHARGE bliká rychle* i při druhém pokusu o dobití tohoto akumulátoru, může být závada v něm či v nabíječce akumulátoru. Přestaňte je používat a obraťte se prodejce Sony.
* Rychlé blikání: přibl. 3krát/sekundu

⚠ UPOZORNĚNÍ

Při nesprávné manipulaci s blokem akumulátoru může dojít k jeho roztržení, ke vzniku požáru či dokonce k chemickým popáleninám. Dodržujte následující opatření. •Nerozebírejte jej. •Nevystavujte blok akumulátoru drtivému tlaku ani žádným nárazům nebo silám, jako je použití kladiva, puštění na zem či šlápnutí na něj. •Nezkratujte akumulátor a zajistěte, aby se jeho kontakty nedotkly žádné kovové předměty. •Nevystavujte jej vysokým teplotám nad 60 °C, jako je přímé slunce nebo v autě zaparkovaném na slunci. •Nespalujte jej ani nevhazujte do ohně. •Nemanipulujte s poškozeným či vytékajícím lithium-iontovým akumulátorem. •Zajistěte, abyste blok akumulátoru nabíjeli v originální nabíječce akumulátoru Sony nebo v zařízení, které jej dokáže nabíjet. •Blok akumulátoru ponechte mimo dosah malých dětí. •Blok akumulátoru udržujte v suchu. •Vyměňte jej pouze za stejný či ekvivalentní typ doporučený společností Sony. •Bloky akumulátorů na konci životnosti rychle zlikvidujte podle uvedených pokynů. •Další podrobnosti viz návod k obsluze daného elektronického zařízení.

Nabíjení bloku akumulátoru
● Před nabíjením bloku akumulátoru jej nemusíte vybít. Nabíjení při nějaké zbytkové kapacitě nemá vliv na původní kapacitu akumulátoru.
● Pro efektivní nabití akumulátoru jej plně nabijte při okolní teplotě 10 °C až 30 °C.

Efektivní použití bloku akumulátoru
● Výkon bloku akumulátoru se snižuje při nízké okolní teplotě. Chcete-li šetřit kapacitu akumulátoru, doporučujeme jej udržovat v teple, např. v kapse, a do daného elektronického zařízení jej vložit až těsně před použitím.
● Mějte k dispozici náhradní bloky akumulátorů na dvakrát až třikrát delší dobu než je očekávaná doba snímání, a před skutečným snímáním proveďte zkušební.

Uložení bloku akumulátoru
● Při nošení a uložení akumulátoru používejte pouzdro akumulátoru, aby nedošlo ke zkratu.
● Blok akumulátoru zcela nabijte a plně využijte v elektronickém zařízení, a pak jej uložte na chladném suchém místě. Toto nabíjení a plné využití provádějte jednou ročně, abyste zachovali funkčnost bloku akumulátoru.

Životnost akumulátoru
● Životnost akumulátoru je omezená. Je-li zbývající čas akumulátoru výrazně zkrácen, zřejmě se blíží ke konci své životnosti. Vyměňte jej za nový.
● Životnost každého bloku akumulátoru se liší v závislosti na skladování, provozních podmínkách a prostředí.

Žádná kompenzace za obsah snímání
Obsah snímání nelze kompenzovat v případě, že snímání či přehrávání není možné z důvodu chybné funkce bloku akumulátoru nebo jiných zařízení.

Změna vzhledu a technických údajů je vyhrazena bez předchozího upozornění.

Suomi

Käytöstä poistettujen paristojen hävitys (koskee Euroopan unionia sekä muita Euroopan maita, joissa on erillisiä keräysjärjestelmiä).

Tämä symboli paristossa tai sen pakkauksessa tarkoittaa, ettei paristoa lasketa normaaliksi kotitalousjätteeksi.
Tietyissä paristoissa tätä symbolia voidaan käyttää yhdessä kemikaalia ilmaisevan symbolin kanssa. Paristoon on lisätty kemikaaleja elohopea (Hg) ja lyijyä (Pb) ilmaisevat symbolit, jos paristo sisältää enemmän kuin 0,0005 % elohopeaa tai enemmän kuin 0,004 % lyijyä.
Varmistamalla, että paristo poistetaan käytöstä asiaan kuuluvalla tavalla, estetään mahdollisia negatiivisia vaikutuksia luonnolle ja ihmisten terveydelle, joita paristojen väärä hävittäminen saattaa aiheuttaa. Materiaalien kierrätys auttaa säästämään luonnonvaroja.
Mikäli tuotteen turvallisuus, suorituskyky tai tietojen säilyminen vaatii, että paristo on kiinteästi kytketty laitteeseen, tulee pariston vaihto suorittaa valtuutetun huollon toimesta.
Jotta varmistetaan, että käytöstä poistettu tuote käsitellään asianmukaisesti, tulee tuote viedä käytöstä poistettujen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden vastaanottopisteeseen.
Muiden paristojen osalta tarkista käyttöohjeesta miten paristo irroitetaan tuotteesta turvallisesti. Toimita käytöstä poistettu paristo paristojen vastaanottopisteeseen.
Lisätietoja tuotteiden ja paristojen kierrätyksestä saa paikallisilta viranomaisilta, jäteyhtiöistä tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.

Valmistaja: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japani
EU vaatimusten mukaisuus: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Saksa

Jos et voi ladata akkua:
Kun lataat tämän akun ensimmäistä kertaa, CHARGE-valo voi vilkkua nopeasti seuraavissa tapauksissa. Jos näin tapahtuu, irrota akku akkulaturista ja liitä se sitten uudelleen.

① Akku on ollut käyttämättä pitkän aikaa
② Akku on jätetty kameraan pitkäksi aikaa
③ Heti ostamisen jälkeen

Jos CHARGE-valo vilkkuu nopeasti* ladattaessa tätä akkua toista kertaa, akussa tai akkulaturissa voi olla vika. Lopeta niiden käyttäminen ja ota yhteyttä Sony-jälleenmyyjään.
* Nopea vilkkuminen: noin 3 kertaa sekunnissa

⚠ HUOMAUTUS

Jos akkupakkausta käsitellään väärin, akkupakkaus voi räjähtää, aiheuttaa tulipalon tai kemiallisia palovammoja. Huomioi seuraavat varoitukset. •Älä pura akkua. •Älä murskaa akkua tai altista sitä iskuille (älä lyö sitä vasaralla, pudota sitä tai astu sen päälle). •Älä aiheuta oikosulkua tai kosketa akun liittimiä metalliesineillä. •Älä altista akkua korkeille, yli 60 °C:n lämpötiloille, eli älä jätä akkua suoraan auringonvaloon tai aurinkoon pysäköityyn autoon. •Älä polta akkua tai heitä sitä tuleen. •Älä käsittele vaurioituneita tai vuotavia litium-ion-akkuja. •Lataa akku aina alkuperäisellä Sony-akkulaturilla tai akun lataamiseen soveltuvalla laitteella. •Pidä akku pienten lasten ulottumattomissa. •Pidä akku kuivana. •Vaihda akku vain samanlaiseen tai vastaavaan Sonyn suosittelemaan akkuun. •Hävitä käytetyt akut ohjeiden mukaisesti. •Katso lisätietoja sähkölaitteesi käyttöohjeesta.

Akkupakkauksen lataaminen
● Akkupakkauksen varausta ei tarvitse purkaa ennen uudelleenlataamista. Lataaminen ei vaikuta akun alkuperäiseen kapasiteettiin, vaikka ladattavassa akussa olisi jonkin verran varausta jäljellä.
● Jotta akun lataus tapahtuisi tehokkaasti, lataa se täyteen ympäristön lämpötilan ollessa 10 °C -30 °C.

Akkupakkauksen tehokas käyttö
● Akkupakkauksen teho laskee, kun ympäristön lämpötila on alhainen. Akun säästämiseksi suosittelemme pitämään akkupakkauksen lämpimänä, pitäen sitä esimerkiksi taskussa, ja asettamaan sen elektroniseen laitteeseen vasta hieman ennen käyttöä.
● Pidä varalla muita akkupakkauksia, joiden yhteenlaskettu kapasiteetti riittää 2-3 -kertaisesti odotettavissa olevaan kuvausaikaan, ja suorita koekuvaus ennen varsinaista kuvausta.

Akkupakkauksen säilyttäminen
● Jotta saadaan vältettyä oikosulku, käytä akkukoteloa, kun kannat akkua tai panet sen säiliöön.
● Lataa akku täyteen ja käytä se sitten kokonaan tyhjäksi elektronisessa laitteessa ennen kuin asetat sen säiliöön kuivaan, viileään paikkaan. Lataa akku ja käytä se loppuun ainakin kerran vuodessa, jotta se pysyy toimintakunnossa.

Akun elinikä
● Akun käyttöaika on rajallinen. Jos akun jäljellä oleva aika lyhenee huomattavasti, akkupakkaus on elinkaarensa lopussa. Vaihda se uuteen.
● Akun elinikä vaihtelee eri akkupakkauksilla riippuen varastointi-, käyttö- ja ympäristöolosuhteista.

Kuvauksen sisältöä ei voida korvata
Kuvauksen sisältöä ei voida korvata tilanteissa, joissa kuvaus tai toisto ei ole mahdollista akkupakkauksen tai muiden laitteiden toimintahäiriön vuoksi.

Ulkoasua ja teknisiä ominaisuuksia saatetaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.

Українська

Переробка використаних елементів живлення (директива діє у межах країн Європейського Союзу та інших країн Європи зі системами роздільного збору відходів)

Тип батареї або акумулятора, зазначений на ньому або на його упаковці, свідчить про те, що батарея або акумулятор, що постачаються з цим виробом, не мають вважатися звичайними побутовими відходами. У деяких типів батарей або акумуляторів цей символ може використовуватися разом з позначенням хімічного елемента. Позначення ртуті (Hg) або свинцю (Pb) додаються, якщо батарея або акумулятор містить більше 0,0005% ртуті або 0,004% свинцю.
Забезпечуючи правильне утилізування цих батарей або акумуляторів, ви допоможете запобігти можливим негативним наслідкам для навколишнього середовища та здоров'я людей, які в протилежному разі могли б виникнути через неналежне поводження з відходами батарей або акумуляторів. Крім того, повторне використання матеріалів допоможе зберегти природні ресурси.
У випадках, коли через вимоги безпеки, параметрів роботи або цілісності даних потрібне постійне підключення до вбудованої батареї або акумулятора, їх заміна повинна виконуватися лише кваліфікованим персоналом. Щоб забезпечити правильне поводження з акумулятором, передайте виробу, який вичерпав свій ресурс, на пункти збору електричного та електронного обладнання.
Щодо інших батарей або акумуляторів, будь ласка, ознайомтеся з розділом, в якому пояснюється, як безпечно вийняти батарею або акумулятор з виробу. Передайте батарею або акумулятор на пункт збору. Щоб отримати додаткову інформацію про переробку цього виробу або батареї або акумулятора, зверніться до міської ради, служби вивезення сміття або до крамниці, де ви придбали цей виріб.

Виробник: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075
Японія
Для дотримання вимог ЄС щодо обладнання: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Німеччина

Якщо не вдається зарядити акумулятор:
У перший раз, коли ви пробуєте заряджати цей акумулятор, індикатор CHARGE може швидко мигати у наступних випадках. В такому випадку від'єднайте акумулятор від зарядного пристрою, а потім знову під'єднайте його.

① Акумулятор не використовувався протягом тривалого часу
② Акумулятор залишався в камері протягом тривалого часу
③ Безпосередньо після придбання

Якщо другого разу, коли ви пробуєте перезаряджати акумулятор, індикатор CHARGE швидко* мигає, а акумулятор або зарядному пристрою може бути пошкодження. Припиніть користування ними та зверніться до дилера Sony.
*Швидке мигання: приблизно 3 рази на секунду

⚠ УВАГА

У випадку неналежного використання данин акумулятор може вибухнути, стати причиною пожежі або отримання хімічних опіків. Дотримуйтесь наступних застережних заходів. •Не розбирайте.
•Не роздавлюйте і не завдавайте ударів або навантажень до акумулятора, наприклад, розбиваючи його молотком, кидаючи або наступаючи на нього. •Не викликайте коротке замикання і не допускайте контакту металевих предметів з клемами акумулятора. •Не піддавайте впливу високої температури понад 60 °C, наприклад, під прямим сонячним світлом або у машині, припаркованій на сонці. •Не спалюйте і не кидайте у вогонь. •Не беріть до рук пошкоджені або негерметичні літій-іонні акумулятори. •Обов'язково заряджайте акумулятор за допомогою оригінального зарядного пристрою Sony або пристрою, призначеного для зарядження акумуляторів. •Тримайте акумулятори в місці, недоступному для малих дітей. •Тримайте акумулятор у сухому стані. •Замінюйте тільки таким же акумулятором або акумулятором еквівалентного типу, рекомендованим Sony. •Негайно утилізуйте акумулятори, як описано в інструкціях. •Для отримання додаткової детальної інформації зверніться до посібника з експлуатації вашого електронного пристрою.

Зарядження акумулятора
● Перед зарядженням акумулятор не потрібно розряджати. Заряджання з певним залишковим зарядом не впливає на ємність акумулятора.
● Для ефективного зарядження акумулятора повністю заряджайте його за зовнішньої температури 10 °C -30 °C.

Ефективне використання акумулятора
● В умовах низької температури характеристики акумулятора знижуються. Для збереження потужності акумулятора рекомендується тримати його в теплі, наприклад, в кишені, і вставляти в електронний прилад безпосередньо перед використанням.
● Тримайте під рукою запасні акумулятори, час роботи від яких вдвічі або втричі перевищує очікуваний час зйомки, та зробіть пробні знімки перед тим, як робити реальні знімки.

Зберігання акумулятора
● Обов'язково використовуйте футляр для акумулятора під час його транспортування або зберігання, щоб запобігти короткому замиканню.
● Повністю зарядіть акумулятор, а потім повністю використайте його в електронному пристрої, що працює у сухому, прохолодному місці. Повторюйте такий цикл заряджання та використання один раз на рік для підтримання функціонування акумулятора.

Строк експлуатації акумулятора
● Строк експлуатації акумулятора є обмеженим. Якщо час роботи від акумулятора постійно зменшується, це означає, що акумулятор досяг кінця строку експлуатації. Замініть його новим.
● Строк експлуатації акумулятора відрізняється в залежності від умов зберігання, експлуатації та зовнішніх умов.

Відзнятий контент не компенсується
Відзнятий контент не компенсується, якщо зйомка або програвання є неможливими через несправність акумулятора або інших пристроїв.

Конструкція і технічні характеристики можуть бути змінені без повідомлення.

Дату виготовлення батарейки вказано на боці або поверхні під наклейку етикетки.

• типу K/типу N/типу X

XXXXXXXXXXX
Місяць виготовлення (з 01 по 12)

Рік виготовлення

Виробник: Соні Корпорейшн, 1-7-1 Конан, Мінато-ку, Токіо 108-0075, Японія.

Для покупців в Україні
Уповноважений представник в Україні з питань відповідності вимогам технічних регламентів:
ТОВ «Соні Україна», вул. Спаська 30, м.Київ, 04070, Україна.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту з електромагнітної сумісності обладнання (постанова КМУ від 29.07.2009 № 785).

Русский

Утилизация использованных элементов питания (применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

Тип батареи или аккумулятора, указанный на ней или на ее упаковке, свидетельствует о том, что батарея или аккумулятор, поставляемые с данным изделием, не должны восприниматься как обычные бытовые отходы. У определенных типов батарей или аккумуляторов данный символ может использоваться вместе с обозначением химического элемента. Обозначения ртути (Hg) или свинца (Pb) добавляются, если батарея или аккумулятор содержит более 0,0005% ртути или 0,004% свинца.
Обеспечивая надлежащую утилизацию этих батарей или аккумуляторов, вы поможете предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и человеческого здоровья, которые в противном случае могли бы быть вызваны ненадлежащим обращением с отходами батарей или аккумуляторов. Кроме того, повторное использование материалов поможет сохранить природные ресурсы.
В случаях, когда требования безопасности, рабочие параметры или целостность данных требуют постоянного подключения к встроенной батарее или аккумулятору, замена должна производиться только квалифицированным персоналом. Чтобы обеспечить надлежащее обращение с аккумулятором, передайте изделие, которое достигло предела своей эксплуатационной пригодности, на пункты сбора электрического и электронного оборудования.
Что касается других батарей или аккумуляторов, то, пожалуйста, ознакомьтесь с разделом, в котором объясняется, как безопасно извлечь батарею или аккумулятор из изделия. Сдайте батарею или аккумулятор на пункт сбора. За дополнительной информацией о переработке данного изделия или батареи или аккумулятора обратитесь в муниципальный орган, службу вывоза бытового мусора или в магазин, где вы приобрели данное изделие.

Производитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку,
Токио, 108-0075 Япония

Только для модели предназначенных для рынков России и стран СНГ

Импортер на территории стран Таможенного союза ЗАО «Сони Электроникс», Россия, 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6

Организация, уполномоченная принимать претензии от потребителей на территории Казахстана ЗАО «Сони Электроникс» Представительство в Казахстане, 050059, Алматы, улица Иванилова, д. 58

Для покупателей в Украине
Уполномоченный представитель в Украине по вопросам соответствия требованиям технических регламентов:
ООО "Сони Украина", ул. Спасская 30, г.Киев, 04070, Украина.

Оборудование отвечает требованиям Технического регламента по электромагнитной совместимости оборудования (постановление КМУ от 29.07.2009 № 785).

中文（繁）

僅適用於台灣
廢電池請回收

製造廠商: Sony Corporation
進口商: 台灣索尼股份有限公司
地址: 台北市長春路145號5樓
諮詢專線: 4499111

若無法為電池充電:
第一次嘗試將本電池充電時，在下列情況中CHARGE指示燈可能會快速閃爍。若發生此情形，請從充電器取出電池，然後重新裝入電池。
① 電池長時間沒有使用
② 電池長時間放置在相機內
③ 於購買後立即充電
第二次嘗試將本電池充電時，若CHARGE指示燈仍快速閃爍*，這可能是電池或充電器出現故障。請立即停止使用，並通知Sony經銷商。
*快速閃爍：每秒約3次

⚠ 注意

如果處理不當， 電池組會爆裂、 引發火災、 甚至會造成化學性灼傷。 請遵守以下注意事項。 •請勿分解。 •請勿碾壓，請勿使電池組受到任何震動或強力，如錘擊、跌落或踩踏。 •請勿短路，請勿使金屬物品接觸電池端子。 •請勿暴露於 60℃以上的環境中，例如陽光直射的地方或陽光下停泊的汽車內。 •請勿焚燒或投入火中。 •請勿觸摸已出現洩漏液的鋰離子電池。 •請務必使用 Sony 正品充電器或能對電池組充電的裝置為電池組充電。 •避免幼童接觸電池組。 •保持電池組乾燥。 •僅使用 Sony 公司推薦的相同或相當類型的電池組進行更換。 •按照說明及時丟棄已用過的電池組。 •更多詳情， 請參閱您的電子設備的使用說明書。

給電池組充電
● 重新充電前不必為電池組放電。 在仍有部分電量的情況下充電不會影響電池的原始容量。
● 要高效地給電池充電， 請在 10℃ -30℃的環境中為之完全充電。

電池組的有效使用
● 在低溫環境中，電池組的性能會下降。 為了保持電池電量， 我們建議您使電池組保持溫暖狀態，比如將他们放在您的口袋里，仅在使用前将之插入您的电子设备。
● 手头要准备能够支撑预计拍摄时间 2-3 倍的备用电池，且在正式拍摄之前要进行试拍。

如何儲存電池組
● 為防止短路， 請確保使用電池盒攜帶和儲存電池。
● 將電池組完全充電， 然後在您的電子設備上將其電量完全用光， 再將其儲存在乾燥、 涼爽的地方。 為了維護電池組的功能， 請每年重複一次此充放電過程。

電池壽命
● 電池壽命是有限的。 如果電池剩餘使用時間顯縮短， 則說明電池組到達了其壽命終點。 請更換新電池。
● 每一電池組的電池壽命根據儲存、 使用的條件和環境的不同而變化。

對於拍攝損失不予賠償
如果由於電池組或其他設備的故障而導致無法拍攝或重放， 將不對該拍攝內容予以賠償。
設計或規格有所變更時， 恕不另行奉告。

•型式 K / 型式 N / 型式 X

XXXXXXXXXXX
製造月份
製造年份

中文（简）

如果您无法对电池进行充电：
第一次为此电池充电时，在下列情况下，CHARGE 指示灯可能会快速闪烁。在这种情况下，请将电池从充电器中取出，然后重新连接。
①电池被搁置很久
②电池被搁置在相机中很久
③刚购买来时
如果再次为此电池充电时 CHARGE 指示灯仍快速闪烁*，则说明电池或充电器可能存在故障。请停止使用并与 Sony 经销商联系。
*快速闪烁： 约 3 次/秒

⚠ 注意

如果处理不当，电池组会爆裂，引发火灾，甚至会造成化学性灼伤。请遵守以下注意事项。
• 请勿分解。 • 请勿碾压，请勿使电池组受到任何震动或强力，如锤击、跌落或踩踏。 • 请勿暴露于 60℃以上的环境中，例如阳光直射的地方或阳光下停泊的汽车内。 • 请勿焚烧或投入火中。 • 请勿触摸已出现液漏的锂离子电池。 • 请务必使用 Sony 正品充电器或能对电池组充电的装置为电池组充电。 • 避免幼童接触电池组。 • 保持电池组干燥。 • 仅使用 Sony 公司推荐的相同或相当类型的电池组进行更换。 • 按照说明及时丢弃已用过的电池组。
• 更多详情， 请参阅您的电子设备的使用说明书。

给电池组充电
● 重新充电前不必为电池组放电。 在仍有部分电量的情况下充电不会影响电池的原始容量。
● 要高效地给电池充电， 请在 10℃ -30℃的环境中为之完全充电。

电池组的有效使用
● 在低温环境中，电池组的性能会下降。 为了保持电池电量， 我们建议您使电池组保持温暖状态，比如将他们放在您的口袋里，仅在使用前将之插入您的电子设备。
● 手头要准备能够支撑预计拍摄时间 2-3 倍的备用电池，且在正式拍摄之前要进行试拍。

如何储存电池组
● 为防止短路， 请确保使用电池盒携带和储存电池。
● 将电池组完全充电， 然后在您的电子设备上将其电量完全用光， 再将其储存在乾燥、 涼爽的地方。 为了维护电池组的功能， 请每年重复一次此充放电过程。

电池寿命
● 电池寿命是有限的。 如果电池剩余使用时间明显缩短， 则说明电池组到达了其寿命终点。 请更换新电池。
● 每一电池组的电池寿命根据存储、 使用的条件和环境的不同而变化。

对于拍摄损失不予赔偿
如果由于电池组或其他设备的故障而导致无法拍摄或重放， 将不对该拍摄内容予以赔偿。
设计或规格如有变动， 恕不另行通知。

产品中有毒有害物质或元素的名称及含量

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
内置线路板	×	○	○	○	○	○
外壳	×	○	○	○	○	○

○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在SJ/T11363-2006标准规定的限量要求以下。
×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T11363-2006标准规定的限量要求。

制造商： 索尼公司
出版日期： 2014 年 1 月

한국어

**<경고> 발열, 화재, 폭발 등의 위험